



وزارة الطاقة والثروة المعدنية

ملحق (3)

ANNEX (3)

نموذج طلب العرض المباشر لمشاريع استغلال المعادن الاستراتيجية

Direct proposal application form Strategic Minerals Exploitation Projects

يجب تقديم استمارة الطلب إلكترونياً من موقع وزارة الطاقة والثروة المعدنية المعدنية أو أي طريقة أخرى تراها الوزارة مناسبة ويخضع هذا الطلب للشروط والأحكام المنصوص عليها في النظام والتعليمات الصادرة بموجبه.

The application form shall be submitted electronically from the website of the Ministry of Energy and Mineral Resources or any other method that the Ministry deems appropriate, and this application is subject to the terms and conditions stipulated in the bylaw and the instructions issued thereunder.

1. Person Information

1. معلومات الشخص (الشركة)

Person's Name	اسم الشخص
Person's Nationality	جنسية الشخص
Full Address	العنوان الكامل
Phone Number	رقم الهاتف
Officially approved email	البريد الإلكتروني المعتمد رسمياً
Person's website	رابط الموقع الإلكتروني للشخص
Registration No	رقم التسجيل
Registration Date	تاريخ التسجيل
Registered Capital	رأس المال المسجل
Paid-up capital	رأس المال المدفوع
Name of the authorized Person to submit the application	اسم المفوض بتقديم الطلب
Job title of the applicant	المسمى الوظيفي لمقدم الطلب
Nationality of the applicant	جنسية مقدم الطلب



وزارة الحفظ والتجارة الإلكترونية

المساهمون		Shareholders
الإسم / Name	الجنسية / Nationality	عدد الأسهم أو الحصص / Number of shares

المديرون		Directors
الإسم / Name	الجنسية / Nationality	
الإسم وعنوان بنك الشخص والبريد الإلكتروني	The person's bank name and address, and email address	
الإسم وعنوان المحاسب القانوني (المدقق المالي) والبريد الإلكتروني	The name and address of the certified public accountant (financial auditor), and email address	
الإسم وعنوان المحامي والبريد الإلكتروني	The name and address of the lawyer, and email address	

المعلومات والوثائق الداعمة	Supporting information and Documents
أ- صورة عن هوية الأحوال المدنية أو جواز السفر للمفوض بتقديم الطلب عن الشخص (المفوض)	A- Copy of the civil status ID or passport of the person authorized to submit the application on behalf of the person (the authorized representative).
ب- شهادة تسجيل الشخص مصدقة من الجهة الرسمية في بلد التسجيل (السجل التجاري)	B- The person's registration certificate, certified by the official authority in the country of registration (Commercial Register).
ج- رسالة تفويض مقدم الطلب	C- A letter of authorization for the applicant.



وزارة الطاقة والثروة المعدنية

2. Mineral Resource Development Information

2 معلومات عن تطوير الموارد المعدنية

Mineral Resources	الموارد المعدنية
Main minerals	المعادن الرئيسية
Associated minerals	المعادن المصاحبة
Type of planned development:	نوع التطوير المخطط له
Extraction of surface minerals	استخراج المعادن السطحية
Mineral processing (physical/chemical)	معالجة المعادن (فيزيائياً/كيميائياً)
Underground Mining	التعدين تحت الأرض

3. Technical qualifications of the Applicant

3. المؤهلات الفنية للشخص

Areas of expertise and a statement of the purpose of the proposed project.	مجالات الخبرة وبيان الغرض من المشروع المقترح
Mining	التعدين
Processing and Manufacturing	المعالجة والتصنيع
Trading	التجارة والتمويل
Services agreements	عقود الخدمات
Specifying any other areas if necessary	تحديد اي مجالات اخرى إذا لزم الأمر

Identification of the area of interest and the required area	تحديد منطقة الإهتمام والمساحة المطلوبة

The technical staff working with the Person, including the information of the job title, educational qualification, specialization, practical experience, and the nationality of:	الكادر الفني العامل مع الشخص مع إدراج معلومات المسمى الوظيفي والمؤهلات العلمية والتخصص والخبرة العملية وجنسية كل منهم
Geologists	الجيولوجيين
Professional Engineers	المهندسين المتخصصين
Professional technicians	فنيين متخصصين
Others	آخريين



وزارة الطاقة والثروة المعدنية

Supporting information and documents	المعلومات والوثائق الداعمة
CVs of the above key experts working on the proposed project.	السيرة الذاتية للخبراء الرئيسيين أعلاه العاملين في المشروع المقترح
Technology ownership documents or documents granting the right to use the technology from the technology owner	وثائق ملكية التقنية أو وثائق حق استخدام التقنية من الجهة المالكة للتقنية
A proposed preliminary exploration work program, the timetable for the proposed project, the estimated expected budget for the project, and the sources of information that the company relied on in formulating its proposal.	برنامج العمل الاستكشافي والبرنامج الزمني للمشروع المقترح والموازنة التقديرية المتوقعة للمشروع ومصادر المعلومات التي اعتمدت عليها الشركة في صياغة مقترحها
Any other information that the Ministry may request separately	أي معلومات أخرى قد تطلبها الوزارة بشكل منفصل

سجل عمل الشخص في مشاريع سابقة او قائمة A Person's work record in previous or existing projects

Complete information on previous and existing projects related to the proposed project:	معلومات كاملة عن المشاريع السابقة والقائمة ذات الصلة بالمشروع المقترح
Memoranda of Understanding	مذكرات التفاهم
• Exploration licenses	رخص الاستكشاف
• Mining rights	حقوق التعدين
• Concessions	امتياز
Others	أخرى
:For each of the above related projects	لكل من المشاريع ذات الصلة أعلاه
Mineral resource and technologies used	الخام المعدني والتقنيات الفنية المستخدمة
Location/Country	الموقع/ الدولة
production volume	حجم الإنتاج
Capital cost	الكلفة الرأسمالية
Start date/project duration	تاريخ البداية/ مدة المشروع



وزارة العدل والشؤون الإسلامية
المملكة الأردنية الهاشمية

The current work stage of the project and the type of contract (Conceptual Agreement, Memorandum of Understanding, Development and Production Agreement, expired or another)	مرحلة العمل الحالية بالمشروع ونوع التعاقد (اتفاقية مفاهيم أولية، مذكرة تفاهم، إتفاقية تطوير وإنتاج، إنتهت أو أخرى).
Any violations by the Applicant or payment of compensation, violations or judicial rulings	أي انتهاكات من قبل الشخص او دفع تعويضات او مخالفات او احكام قضائية.
Final judicial rulings issued concerning the Person, partners, any of its directors or main shareholders in relation to economic crimes, fraud or money-laundering, whether in the Hashemite Kingdom of Jordan or any other country, including, but not limited to:	الأحكام القضائية القطعية الصادرة بحق الشخص او الشركاء او أي من مدانها او المساهمين الرئيسيين فيها فيما يتعلق بالجرائم الإقتصادية او الاحتيال او تبيض الأموال سواء في المملكة الأردنية الهاشمية او اي دولة أخرى على سبيل المثال لا الحصر:
The forgery	تزوير
Money-laundering	غسيل اموال
Environmental Violations	المخالفات البيئية
Supporting information and documents:	معلومات ووثائق داعمة
A copy of the above-mentioned judicial rulings	صورة عن الأحكام القضائية اعلاه.
Details and official documents of previous and existing projects (patents, implementation of previous or existing projects, contracts etc.).	تفاصيل ووثائق رسمية خاصة بالمشاريع السابقة والقائمة اعلاه (براءات اختراع، تنفيذ مشاريع سابقة او قائمة، أو عقود الخ)
If the documents are too large or confidential, cover page, Pages explaining the background of the project in general, and signature pages shall be submitted.	إذا كان حجم الوثائق كبير جداً او سرياً تقدم صفحة الغلاف وصفحات شرح خلفية المشروع بشكل عام وصفحات التوقيع.



وزارة الخطة والميزانية العامة للدولة

<p>Financial Capability:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The allocated budget to the proposed project • Possible Sources of funding for the proposed project • Information about the Person's cash reserves. 	<p>الملائمة المالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> • الموازنة المخصصة للمشروع المقترح • مصدر/مصادر التمويل المحتملة للمشروع المقترح • معلومات عن الاحتياطات النقدية لدى الشخص
<p>Supporting information and documents:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Audited financial statements from a certified chartered accountant for the past three years. • Latest bank account statements (the last 12 months). • Letters of intent for potential financiers. • A formal letter of interest stating the purpose of the proposed project, the Person's qualifications and previous experience, the type of proposed project and the raw material of interest. 	<p>المعلومات والوثائق الداعمة:</p> <ul style="list-style-type: none"> • القوائم المالية المدققة من المحاسب القانوني المعتمد للسنوات الثلاث الماضية • أحدث كشوفات الحسابات المصرفية (الاثني عشر شهراً الأخيرة السابقة) • خطابات نوايا الممولين المحتملين • رسالة اهتمام رسمية توضح الغرض من المشروع المقترح ومؤهلات الشخص وخبراته السابقة ونوع المشروع المقترح والخامات ذات الاهتمام



وزارة العدل والشؤون الإسلامية

الإقرار

أقر بموجب هذا التصريح بأن جميع المعلومات الواردة أعلاه صحيحة، وسأكون على استعداد لمشاركة أي معلومات أخرى مطلوبة ستساعد الوزارة في قرارها بالمضي قدماً في دراسة طلبي، وكما أتفهم أيضاً أنه يحق للوزارة قبول أو رفض طلبي كما تراه مناسباً ووفقاً للتشريعات النافذة بهذا الخصوص، واتحمل كامل المسؤولية الجزائية والمدنية عن صحة تلك البيانات.

المفوض عن الشخص:

الوظيفة أو الصفة:

البريد الإلكتروني:

التوقيع:

التاريخ:

Endorsement

I hereby declare that the above information is correct, and I will be ready to share any other required information that will assist the Ministry in its decision to move forward with the study of my application. Also, I understand that the Ministry has the right to accept or reject my application as it deems appropriate and in accordance with the legislations in force in this regard, and I shall assume the full criminal and civil responsibility for the authenticity of such data .

Authorized Person:

Position/ Title:

E-mail: Date:

Signature: